



**QORTI KRIMINALI**

**S.T.O. PRIM IMHALLEF  
VINCENT DE GAETANO**

Seduta tal-21 ta' April, 2010

Numru 43/2007

**Ir-Repubblika ta' Malta**

**v.**

**Martin Spiteri**

(Att ta' Akkuza 43/2007)

Illum, 21 ta' April 2010

**Il-Qorti:**

Rat l-Att ta' Akkuza<sup>1</sup> migjub mill-Avukat Generali kontra Martin Spiteri (bin Anthony u Josephine nee Scicluna, imwielel il-Pieta` fit-3 ta' Dicembru 1974, detentur tal-karta ta' l-identita` nru 50575M) li fih l-imsemmi Spiteri gie

---

<sup>1</sup> Kif emendat wara d-digrieti ta' din il-Qorti (diversament presjeduta) tad-9 ta' Gunju 2008 u 16 ta' Settembru 2008, kif ukoll wara s-sentenza ta' din il-Qorti (diversament presjeduta) tas-27 ta' Ottubru 2008 u s-sentenza tal-Qorti ta' l-Appell Kriminali tal-14 ta' Jannar 2010.

akkuzat (1) fl-ewwel kap, li importa, gieghel li tigi impurtata jew ghamel xi haga sabiex tista' tigi impurtata medicina perikoluza f'Malta (*amphetamine*) bi ksur tal-ligi (piena mitluba: prigunerija ta' mhux anqas minn tnax-il xahar izda mhux izjed minn ghaxar snin, oltre multa), (2) fit-tieni kap, li kellu fil-pussess tieghu, bi ksur tal-ligi u taht cirkustanzi li juru li dak il-pussess ma kienx ghall-uzu esklussiv tieghu, l-imsemmija *amphetamine* (piena mitluba: prigunerija ta' mhux anqas minn tnax-il xahar izda mhux izjed minn ghaxar snin, oltre multa), (3) fit-tielet kap, b'importazzjoni bi ksur tal-ligi tal-pjanta *cannabis* (piena mitluba: ghomor prigunerija, oltre multa u konfiska tal-proprijeta` kollha), (4) fir-raba' kap, b'pussess bi ksur tal-ligi tal-pjanta *cannabis* (pero` mhux l-istess droga msemmija fit-tielet kap) (piena mitluba: prigunerija ta' mhux anqas minn tnax-il xahar izda mhux izjed minn ghaxar snin, oltre multa), (5) fil-hames kap, b'pussess bi ksur tal-ligi ta' pilloli Ecstasy (piena mitluba: prigunerija ta' mhux anqas minn tnax-il xahar izda mhux izjed minn ghaxar snin, oltre multa), u (6) fis-sitt kap, b'pussess bi ksur tal-ligi tad-droga kokajina (piena mitluba: prigunerija ta' mhux anqas minn tnax-il xahar izda mhux izjed minn ghaxar snin, oltre multa);

Semghet l-ammissjoni, registrata l-bierah, tal-akkuzat ghat-tielet, raba', hames u sitt kapi, f'liema ammissjoni huwa ppersista anke wara li gie solennement imwissi dwar il-konsegwenzi legali ta' tali ammissjoni u nghata zmien skond il-ligi sabiex jahsibha u, jekk irid, jerga' lura minn dik l-ammissjoni;

Rat in-nota tal-imsemmi Spiteri tad-9 ta' Marzu 2010 li permezz taghha huwa ghazel li jigi gudikat minn din il-Qorti minghajr gurati; rat ukoll in-noti sussegwenti ghal dik in-nota, kif ukoll il-provvediment ta' din il-Qorti tal-14 ta' April 2010; semghet il-provi (inkluz lill-akkuzat minn jeddu) fl-udjenza tal-bierah; semghet ukoll lill-Avukati Dott. Joseph Giglio u Dott. Stephen Tonna Lowell ghal Spiteri, u lill-Avukata Dott. Nadine Sant ghall-Avukat Generali fl-udjenzi kemm tal-bierah kif ukoll tal-lum; rat l-atti kollha rilevanti; ikkunsidrat:

In vista tal-ammissjoni dwar it-tielet, raba', hames u sitt kapi, din il-Qorti hi msejha biex tiddeciedi biss dwar il-htija *o meno* fir-rigward tal-ewwel zewg kapi, kif ukoll (in vista tal-provvediment tal-14 ta' April 2010, aktar 'il fuq imsemmi) dwar jekk il-*cannabis* imsemmija fit-tielet kap tal-Att ta' l-Akkuza – 9.2 grammi, li Spiteri dahhal mieghu meta wasal Malta bl-ajru fl-20 ta' Ottubru 2005, kienux ghall-uzu personali tieghu jew xort'ohra (u dan peress li dan il-fatt jincidi b'mod determinanti fuq il-piena fir-rigward ta' dan it-tielet kap).

Din il-Qorti kellha l-vantagg li tisma' – bhalma jkollhom il-gurati – ix-xhieda *viva voce* jiddeponu u jigu kontroezaminati. Id-differenza hi li f'dan il-kaz, u limitatament kif fuq inghad, id-decizjoni dwar il-htija jew xort'ohra trid tittiehed mill-Imhallef togat u mhux mill-gurati bhala imhallfin tal-fatt. Issa, f'dan il-kaz il-qofol huwa jekk is-sustanza li l-akkuzat Spiteri dahhal f'Malta fl-20 ta' Ottubru 2005 kienix droga pprojbata mill-ligi u jekk l-akkuzat kienx jaf li din kienet droga (ossia amfitamina). In fatti l-linja difensjonali tieghu (dwar l-ewwel u t-tieni kapi) hi li ma jirrizultax ipprovat, sal-grad li trid il-ligi f'kawzi penali, kemm l-element materjali kif ukoll dak formali taz-zewg reati ta' importazzjoni u pussess ta' amfitamina bi ksur tal-ligi.

Din il-Qorti hi, pero`, tal-ferma konvinzjoni li dawn iz-zewg reati gew sodisfacentement pruvati mill-prosekuzzjoni. Bhala fatt jirrizulta li meta Spiteri wasal Malta fuq titjira minn Frankfurt fl-20 ta' Ottubru 2005 huwa kellu (apparti xi *cannabis*, meritu tat-tielet kap), mad-988 grammi ta' sustanza ratba – deskritta bhala *paste* jew taflija – li kienet mohbija fil-qiegh tal-basket li kien qed igorr bhala *hand-luggage*. Huwa gie kazwalment imwaqqaf minn ufficjali tad-Dwana ghal *spot check* u talbuh jghaddi l-basket minn *scanning machine* li wriet li kien hemm xi haga kompatta fl-imsemmi basket. Wara li tnehew l-affarijiet li kien hemm mill-kompartiment principali ta' dan il-basket, instabet din is-sustanza bejn il-qiegh tal-kompartiment (li jitnehha permezz ta' zipp) u l-*lining* ta' barra tal-istess basket. L-imsemmija sustanza kienet f'borza tal-*plastic* tat-tip *re-sealable* u kienet imgezwra f'hafna tape u

mwahhla mal-qiegh (estern) tal-imsemmi basket. Meta gie mistoqsi x'kienet dik is-sustanza huwa wiegeb li kienet fertilizzant u hekk baqa' jghid meta ttiehed id-Depot tal-Pulizija. Izda l-ghada, meta rilaxxa l-ewwel stqarrija lill-Pulizija, huwa qal li dik kienet "cleaning agent" li kienu juzaw fuq ir-*riggs* taz-zejt fejn kien jahdem, u li kien gabha biex hu u habib tieghu jesperimentaw inaddfu s-snieter tal-kacca u jaraw jekk tipproteggix is-snieter mill-imluha tal-bahar.

Bhala fatt, irrizulta mid-deposizzjoni u mir-rapporti tal-analista Godwin Sammut – li ovvjament id-difiza ghamlet minn kollox biex tipprova tiskreditah – li din is-sustanza kellha l-karatteristici kollha ta' *amphetamine paste* bhalma wiehed isib jixtri illegalment barra minn Malta, u dan kemm ghal dik li hi l-purita` tal-kontenut amfitaminiku, l-*excepients* (cioe` sustanzi li jintuzaw jew bhala *cutting agents* jew ghall-lubrifikazzjoni fil-process tal-manifattura tal-pilloli) li nstabu fis-sustanza, u anke il-*by products* tal-process tal-manifattura illegali tal-amfetamina. Skond l-akkuzat – cioe` kemm skond l-akkuzat meta ddepona minn jeddu, kif ukoll fis-sottomissjonijiet tal-abbili difensuri tieghu – din is-sustanza ma kienet xejn hlief erba' jew hames *scoops* bl-idejn tal-preparazzjoni kimika li kienet tintuza fuq ir-*rigg* fejn huwa kien jahdem ghall-finijiet tad-*drilling*, liema *scoops* hadhom b'idejh f'it qabel ma huwa telaq minn fuq ir-*rigg* biex jibda l-perijodu ta' *vaganza* (*leave*) f'Malta. Pero` mill-provi kollha li semghet din il-Qorti ma hemm xejn li jindika, imqar fuq bazi ta' probabbilita`, li t-tahlita li tintuza fuq ir-*riggs* jew it-tahlita partikolari li kienet qed tintuza jumejn qabel ma' Spiteri wasal Malta, u allura meta huwa jghid li qabad f'it b'idejh u gabha mieghu, tista' accidentalment tipproduci l-amfetamina. Id-dokument li l-akkuzat ghazel li jistrieħ hafna fuqu, u cioe` d-Dokument MS2 (a fol. 25 tal-atti tal-Att ta' Akkuza) – anke jekk wiehed kellu jaghtih valur probatorju shih, fis-sens li huwa dokument awtentiku u li jirrapresenta verament l-analizi tal-kontenut tal-"mud" ossia tahlita li kienet qed tintuza mit-18 ta' Jannar 2006 'il quddiem fuq ir-*rigg* fejn kien jahdem – ma tista' qatt twassal ghal xi prova kif fuq inghad, cioe` li l-amfetamina tigi accidentalment prodotta waqt li jkun qed isir id-*drilling*

ghaz-zejt jew ghall-gas. Il-Qorti ma setghetx ma tinnutax ukoll li l-akkuzat kellu diffikulta` kbira fuq il-pedana tax-xiehda biex jipprova jispjega ghala heba l-pakkett bejn il-qiegh ta' barra u ta' gewwa tal-basket, kif ukoll ghala ma qalx mill-ewwel x'kien dak l-oggett meta nstab mill-Ufficjali tad-Dwana. L-argument migjub mill-akkuzat li huwa seta' jitkecca jekk jinqabad jiehu xi haga minn fuq ir-*rigg* huwa wiehed imgebbed ghall-ahhar, meta hawn si tratta ta' tahlita li tintuza f'ammonti enormi – u l-akkuzat stess ikkonceda, fuq mistoqsija tal-Qorti, li seta' talab permess biex jiehu dawk il-hames scoops, ghalkemm jghid li x'aktarx ma kienitx tkun haga facli li jinghata permess. Sorprendenti ghal din il-Qorti hija wkoll l-ideja li hu u siehbu kienu ser jippruvaw “jillubrikaw” jew “jiksi” s-snieter taghhom b'din is-sustanza, meta rrizulta mill-provi li kif appena din is-sustanza tithalla ghal ftit sieghat esposta ghall-arja tibda tinxfef u minn *paste* tispicca bhala sustanza iebsa u li eventwalment issir trab, bir-riskju li tirrovina xi mekkanizmu tas-senter. Jekk verament din il-*paste* kienet dik it-tahlita li l-akkuzat jghid li kienet – cioe` li tintuza fuq ir-*rigg* – fiz-zmien kollu li kien ilu jahdem fuq dan ix-xoghol ma setax jonqos li huwa ma jindunax b'din it-trasformazzjoni minn *paste* ghal sustanza solida. Ghalhekk il-verzjoni tal-akkuzat ta' kif u minn fejn huwa gab din is-sustanza semplicement ma titwemminx. Isgewi, ghalhekk, li din il-Qorti hi sodisfatta, kif gja` nghad, li l-ewwel u tieni kapi gew ippruvati mill-prosekuzzjoni skond il-ligi; u ghalhekk din il-Qorti qed tiddikjara lill-imsemmi Martin Spiteri hati wkoll skond l-ewwel u skond it-tieni kap tal-Att ta' l-Akkuza.

Nigu issa, ghat-tielet kap, fejn dak li trid tiddetermina din il-Qorti huwa jekk id-9.2 grammi ta' *cannabis* li Spiteri dahhal mieghu ukoll fl-20 ta' Ottubru 2005 kienux ghall-uzu personali tieghu. Fil-fehma tal-Qorti, ir-risposta hija cara u ghandha tkun fl-affermattiv. Kollox jindika li Spiteri kien ipejjep regolarment il-*cannabis*, u ma hemm ebda prova li tindika li dan l-ammont kien intiz ghal xi hadd iehor. Anke l-ammont involut huwa indikattiv ta' hekk. Isegwi ghalhekk – ara s-subartikoli (1B) u (2)(a) tal-Artikolu 22 tal-Kap. 101 – li l-piena tal-prigunerija ghall-ghomor ma hiex applikabbli, izda hija applikabbli invece l-

piena ta' prigionerija ghal zmien ta' mhux anqas minn tnax-il xahar izda mhux izjed minn ghaxar snin, u multa. Anqas ma hija applikabbli ghal dan it-tielet kap il-piena tal-konfiskat tal-proprjeta` tal-hati – ara Artikoli 22(3A) u 24A tal-imsemmi Kap. 101.

Dwar il-piena, din il-Qorti hadet in konsiderazzjoni c-cirkostanzi kollha tal-kaz, inkluz il-fatt li *ex admissis* il-hati kien ilu jippizzika bil-*cannabis* (in fatti, oltre dak li dahhal fl-20 ta' Ottubru 2005, instabu ghandu d-dar 5.03 grammi ohra, u hu jammetti li kien saltwarjament ipejjipha), u kellu wkoll ammonti zghar ta' Ecstasy (5 pilloli) u kokajina (ftit aktar minn tliett grammi). L-ammont tal-*amphetamine paste*, izda, ma kienx wiehed zghir jew traskurabbli (minnhom wiehed seta' johrog kwantitajiet ta' pilloli tal-amfetamina), anke jekk wiehed kellu jassumi li din id-droga kienet ghall-uzu tieghu biss. Il-qrati ta' gustizzja kriminali dejjem saħqu li l-pussess ta' ammonti anke zghar huwa perikoluz ghax dejjem hemm it-tentazzjoni li dak li jkun jaqsam il-ftit li jkollu ma' haddiehor – ghalkemm fil-kaz odjern prova ta' tali qsim ma ma hemmx. Dak li ghandu favurih l-akkuzat – forsi l-unika haga li ghandu favurih – hi l-fedina penali kompletament nadifa. Din ser tinghata piz konsiderevoli f'dan il-kaz. Ghalkemm l-akkuzat zbalja u zbalja bl-ikrah – li wiehed imiss mad-droga hu fih innifsu zball kbir, speċjalment meta ma jkollux ghalfejn ghax ma jkunx dipendenti fuqha – din il-Qorti trid tikkalibra l-piena biex, filwaqt li jigi salvagwardat l-element tad-deterrent, mill-banda l-ohra tippermetti lill-hati jintegra ruhhu fis-socjeta` wara li jkun skonta d-dejn magħha.

Ghall-motivi premissi, din il-Qorti, wara li rat l-Artikoli 8(d) u 22(1)(a)(2)(a)(ii) tal-Kap. 101, l-Artikoli 40A u 120A(1)(a)(2)(a)(ii) tal-Kap. 31, ir-Regolamenti 4(2)(i) u 5(1) tal-A.L. 22/85<sup>2</sup> u l-Artikoli 17(b)(f)(h) u 533 tal-Kodici Kriminali, tikkundanna lill-imsemmi Martin Spiteri għall-piena ta' sitt (6) snin prigionerija u multa ta' ghaxar elef

---

<sup>2</sup> Ghall-finijiet ta' dak li osservat il-Qorti ta' l-Appell Kriminali fil-paragrafu 11 tas-sentenza tagħha tal-14 ta' Jannar 2010 fl-ismijiet premissi, din il-Qorti, wara li rat anke t-test bl-Ingliż tar-Regolament 4 tal-A.L. 22/85 tiddikjara bla ezitazzjoni li l-kelma “bl-ingrossa” tikkwalifika biss il-bejgh, u mhux ukoll l-importazzjoni jew il-hazna. Jinghad ukoll li l-akkuzat, illum hati, ma qajjem ebda kwistjoni a propositu fil-kors tad-difiza tieghu.

## Kopja Informali ta' Sentenza

euro (€10,000) (konvertibbli f'sena ohra prigunerija f'kaz ta' nuqqas ta' pagament skond il-ligi); il-Qorti tikkundanna wkoll lill-hati jhallas l-ammont ta' tmien mija u erbgħa u disghin ewro u tmienja u sebghin centezmu (€894.78), spejjez peritali inkorsi f'dawn il-proceduri. Fl-ahharnett tordna lir-Registatur sabiex, wara li din is-sentenza tkun għaddiet in gudikat u kemm-il darba l-Avukat Generali ma jipprezentax nota, entro gimgha minn meta tghaddi hekk in gudikat, li d-droga hi mehtiega in konnessjoni ma' xi proceduri ohra, jiddistruggi d-droga kollha ezibita f'dawn l-atti mhux aktar tard minn gimghatejn mill-imsemmija dati skond il-kaz. Huwa għandu jirredigi *proces-verbal* li jiddeskrivi l-process ta' tali distruzzjoni u jipprezentah f'dawn l-atti.

### < Sentenza Finali >

-----TMIEM-----